EDUCORE NETWORK

Teenuse osutamise tingimused – SIA EduCore Network

Versioon 1 · kehtib alates 26. oktoobrist 2026

SIA EduCore Network
Registrikood 40203720968 · Läti Vabariik
educore-network.com · support@educore-network.com · WhatsApp +371 26269028

Eestikeelne versioon. Kliendi aktsepteeritud versioon on koostatud inglise keeles (A2.7).

Sisukord

Kuidas seda dokumenti kasutada

A-osa. Üldtingimused

A1. Üldsätted ja mõisted

A2. Lepingu sõlmimine

A3. Tööde teostamine

A4. Hinnad ja maksmine

A5. Makseviivitus

A6. Vastuvõtmine (Töö tulemuse heakskiitmine Kliendi poolt), üleandmine, garantii

A7. Püsiteenused: kehtivusperiood, pikendamine, aastamakse

A8. Intellektuaalomand

A9. Konfidentsiaalsus ja isikuandmed

A10. Vastutus ja vääramatu jõud

A11. Lõpetamine, teated, lõppsätted

B-osa. Üksikute teenuste tingimused

B1. Veebisaidid ja e-poed

B2. Veebisaidi hooldus ja majutus

B3. Tootekataloogi haldus

B4. AI-lahendused

B5. Veebirakendused

B6. Disain

Ettevõtte andmed ja lisad

Lisa 1. Isikuandmete töötlemise leping

Kuidas seda dokumenti kasutada

A-osa kehtib kõigile Klientidele. B-osa sisaldab üksikute teenuste peatükke: lugege nende teenuste peatükke, mida tellite.

Teenus	Peatükid
Veebisait, e-pood	A, B1
Veebisaidi hooldus ja majutus	A, B2
Tootekataloogi haldus	A, B3
AI-lahendused	A, B4
Veebirakendus	A, B5
Disain	A, B6

Võtmed kätte rakenduse hooldust (B5.5) reguleerib ka peatükk B2. Mida tellite, kui palju see maksab ja milline on teostamisaeg, on sätestatud Tellimuses. Käesolev dokument sätestab reeglid, mille alusel iga Tellimus täidetakse.

A-osa. Üldtingimused

A1. Üldsätted ja mõisted

A1.1. Käesolevad Tingimused reguleerivad teenuseid, mida osutab **SIA EduCore Network**, registreerimisnumber 40203720968, Läti Vabariik (edaspidi „EduCore Network“).

A1.2. EduCore Network ei ole käibemaksukohustuslane. Hinnad on esitatud ilma käibemaksuta ja käibemaksu ei arvestata. Kui EduCore Network registreeritakse käibemaksukohustuslasena, arvestatakse hindadele käibemaksu kehtiva määra järgi alates registreerimise kuupäevast; Klient saab registreerimise kohta Teate hiljemalt 30 päeva enne esimest käibemaksuga maksustatavat makset või, kui registreerimine jõustub varem, viivitamata pärast registreerimist.

A1.3. Teenused on mõeldud äriühingutele, füüsilisest isikust ettevõtjatele, iseseisvalt töötavatele isikutele ja teistele majandustegevusega tegelevatele isikutele. Tingimusi aktsepteerides kinnitab Klient, et tellib teenused oma majandustegevuse jaoks, mitte eraisikuna isiklikeks vajadusteks.

A1.4. Mõisted. Käesolevates Tingimustes on suure algustähega kirjutatud terminitel järgmised tähendused:

Termin	Tähendus
Tingimused	Käesolev dokument Kliendi aktsepteeritud versioonis

Termin	Tähendus
Päev	Kalendripäev, kui ei ole sõnaselgelt märgitud „Tööpäev“
Klient	Isik, kes on tellinud teenuseid ettevõttelt EduCore Network
Pooled	EduCore Network ja Klient
Tellimus	Konkreetse teenuse või mitme teenuse kirjeldus: maht, hind, teostamisaeg ja maksetingimused. See sisaldub makselehel, ettevõtte EduCore Network äripakkumises, mille Klient on aktsepteerinud ühel punktis A2.1 nimetatud viisidest, või Poolte allkirjastatud dokumendis
Leping	Käesolevad Tingimused, Tellimus ja lisa 1 (Isikuandmete töötlemise leping) koos. Tellimuse lõpetamine tähendab Lepingu lõpetamist selle Tellimuse osas; Kliendi muud Tellimused jäävad jõusse
Töö tulemus	Tellimuse alusel loodud objekt: veebisait, disain, AI-lahendus, veebirakendus või muu
Demoversioon	Töö tulemus, mis on paigutatud testaadressile või esitatud eelvaatena Kliendile ülevaatamiseks
Veebisait	Veebisait või e-pood. Tingimuste sätteid veebisaitide kohta kohaldatakse e-poodidele, kui ei ole sõnaselgelt sätestatud teisiti
Ühekordne teenus	Teenus, millel on kindlaksmääratud Töö tulemus ja ühekordne makse
Püsiteenus	Teenus, mida osutatakse pidevalt perioodilise tasu eest
Kuutasu	Tellimuses märgitud Püsiteenuse hind ühe kuu eest
Tööpäev	Iga päev esmaspäevast reedeni. Kasutatakse tähtaegade arvutamiseks. Päevad, mil EduCore Network ei tööta, avaldatakse veebisaidil eelnevalt ja neid ei loeta Tööpäevadeks
Tööaeg	Pöördumise ajal veebisaidil educore-network.com avaldatud töötunnid, Kesk-Euroopa aeg + 1 tund

Termin	Tähendus
Teade	E-posti teel saadetud sõnum: Kliendile – aadressile, mille Klient esitas Tellimuse vormistamisel; ettevõttele EduCore Network – aadressile clients@educore-network.com

A2. Lepingu sõlmimine

A2.1. Leping sõlmitakse ühel järgmistest viisidest:

(a) makselehel – Klient sisestab ettevõtte ja esindaja andmed, kinnitab Tingimuste aktsepteerimist ja klõpsab kinnitusnuppu;

(b) allkirjastades Tellimuse kvalifitseeritud e-allkirjaga, mida tunnustatakse Euroopa Liidus (määrus (EL) nr 910/2014).

A2.2. Leping loetakse sõlmituks punktis A2.1 nimetatud toimingu tegemise hetkel. Tööga alustatakse pärast ettemaksu laekumist, kui Tellimuses ei ole sätestatud teisiti (kinnitus makselehel seob Pooli, kuid teostamisaeg hakkab kulgema ettemaksu laekumisest).

A2.3. Kliendi kontolt tehtud makse kinnitab Lepingu Kliendi poolelt. Isik, kes teeb Kliendi nimel punktis A2.1 nimetatud toimingu, kinnitab, et tal on õigus Klienti esindada.

A2.4. Lepingule kohaldatakse Tingimuste versiooni, mille Klient Lepingu sõlmimisel aktsepteeris. Aktsepteeritud versioon antakse Kliendile PDF-failina makselehel ja saadetakse e-posti teel pärast Lepingu sõlmimist. Tingimuste uue versiooni avaldamine ei muuda sõlmitud Lepingut. Püsiteenuste puhul võib uut versiooni kohaldada üksnes alates Lepingu järgmise kehtivusperioodi esimesest päevast ja üksnes juhul, kui EduCore Network on saatnud Kliendile sellekohase Teate hiljemalt 30 päeva enne jooksva kehtivusperioodi lõppu (A11.3). Kuni järgmise kehtivusperioodi alguseni kehtib eelmine versioon.

A2.5. Tellimusega võib muuta üksnes teenuse kirjeldust, tööde mahtu, parandusvoorude arvu, limiite, hinda, teostamisaega ja maksetingimusi ning Tellimusega võib otsustada küsimusi, mille Tingimused jätavad sõnaselgelt Tellimuse otsustada. Selles ulatuses on vastuolu korral Tellimus Tingimuste suhtes ülimuslik. Tingimuste muid sätteid, sealhulgas vastutust, õigusi Töö tulemusele, Püsiteenuste kestust, lõpetamist ja kohaldatavat õigust käsitlevaid sätteid, Tellimusega ei muudeta.

A2.6. Pärast Lepingu sõlmimist saab Klient e-posti teel kinnituse Tellimuse andmetega ja Tingimuste aktsepteeritud versiooni koopia.

A2.7. Tingimused avaldatakse teavitamise eesmärgil veebisaidi educore-network.com keeltes. Kliendi aktsepteeritud versioon (punktis A2.4 nimetatud PDF-fail) on koostatud inglise keeles; tõlgetega lahknevuse korral on ülimuslik ingliskeelne tekst.

A2.8. Suhtluskanalid. Lepinguga seotud töine suhtlus (materjalide edastamine, kooskõlastused, märkused, küsimused) toimub e-posti teel või sõnumirakenduses, mis on seotud Tellimuses märgitud telefoninumbriga; Pooled käsitavad selles sõnumirakenduses saadetud sõnumeid kirjalikus vormis edastatud teabena ning need loetakse kättesaaduks saatmise hetkel, kui need on saadetud Tööajal,

vastasel juhul järgmise Tööpäeva alguses. Teated makseviivituse, rikkumise, lõpetamise, pikendamisest keeldumise ja hinnamuutuste kohta saadetakse e-posti teel Teate mõistes (A1.4) nimetatud aadressidele; neid võib lisaks dubleerida sõnumirakenduses.

A3. Tööde teostamine

A3.1. EduCore Network teostab tööd Tellimuses märgitud mahus ja teostamisaja jooksul. Teostamisaeg hakkab kulgema ettemaksu laekumise kuupäevast, kui Tellimuses ei ole sätestatud teisiti. Pooled suhtlevad e-posti teel või sõnumirakenduses Tööajal.

A3.2. Klient on kohustatud:

(a) esitama tööde teostamiseks vajalikud materjalid, teabe ja juurdepääsud Tellimuses või ettevõtte EduCore Network päringus märgitud aja jooksul;

(b) vastama ettevõtte EduCore Network päringutele päringus märgitud aja jooksul või, kui aega ei ole märgitud, 3 Tööpäeva jooksul;

(c) tagama, et kõik esitatud materjalid (tekstid, pildid, video, logod, andmed ja muud materjalid) kuuluvad Kliendile või Klient kasutab neid õiguspäraselt ning need ei riku kolmandate isikute õigusi; selliste materjalide eest vastutab Klient (A9.5);

(d) määrama ühe kontaktisiku, kellel on õigus Kliendi nimel töid kooskõlastada ja otsuseid teha; selle isiku kooskõlastused ja otsused on Kliendile siduvad.

A3.3. Kliendi poolse viivituse korral pikeneb teostamisaeg viivituse aja võrra. Kui Klient ei vasta ettevõtte EduCore Network päringule, mis on saadetud punktis A2.8 nimetatud kanalite kaudu, kauem kui 14 päeva selle kättesaamisest arvates, võib EduCore Network tööd peatada; kui Klient ei vasta kauem kui 60 päeva, võib EduCore Network Tellimuse lõpetada. Sel juhul arvestatakse saadud makse tehtud tööde väärtuse ja kantud kulude katteks ning seda ei tagastata; kui tehtud tööde väärtus on väiksem, tagastatakse vahe. Tehtud tööde väärtus määratakse proportsionaalselt Tellimuse mahuga; tehtud tööde loetelu ja arvestus saadetakse Kliendile koos lõpetamise Teatega. Püsiteenuse puhul kahte eelmist lauset ei kohaldata: Leping lõpeb lõpetamise Teates märgitud kuupäeval, Klient tasub võlgnevuse ja kahjuhüvitise punktis A11.1 sätestatud summas ja tingimustel; Kliendi andmeid käsitletakse B-osa asjakohase peatüki kohaselt.

A3.4. Hind sisaldab parandusvoorude arvu, mis on märgitud vastava teenuse B-osa peatükis, kui Tellimuses ei ole määratud teistsugust arvu; kui ei B-osa peatükk ega Tellimus arvu ei määra, piirduvad parandused Töö tulemuse Tellimusele mittevastavuste kõrvaldamisega jaotise A6 kohaselt. Parandusvoor on üks koondatud loetelu Kliendi märkustest esitatud Töö tulemuse kohta, mis on saadetud ühe sõnumiga. Parandused tehakse Tellimuse mahu piires; seda mahtu ületavaid muudatusi reguleerib punkt A3.5. Lisavoorude ja limiite ületavate tööde eest tasutakse eraldi Tellimuses märgitud hinnaga või, kui hinda ei ole märgitud, hinnaga, mille Pooled on enne tööde algust punktis A2.8 nimetatud kanalite kaudu kokku leppinud.

A3.5. Tellimuses ette nägemata tööd tehakse eraldi Tellimuse alusel.

A3.6. EduCore Network võib kaasata alltöövõtjaid, jäädes nende töö eest Kliendi ees vastutavaks, ja tagab, et saab neilt õigused, mis on vajalikud õiguste üleandmiseks Kliendile jaotise A8 kohaselt. Alltöövõtjaid, kes saavad juurdepääsu isikuandmetele, kaasatakse üksnes punkti A9.3 kohaselt.

A4. Hinnad ja maksmine

A4.1. Hinnad on esitatud eurodes. Makseid võetakse vastu ettevõtte EduCore Network makseteenuse pakkuja kaudu või arve alusel pangaülekandega ettevõtte EduCore Network pangakontole. Maksekaardiga makseid vastu ei võeta, välja arvatud juhul, kui EduCore Network on ise selle viisi punkti A4.3 kohaselt pakkunud.

A4.2. Ühekordsete teenuste eest tasutakse pangaülekandega makselehel või arvel märgitud rekvisiitidele. Makselehel sõlmitud Tellimuse ettemaks tasutakse 3 Tööpäeva jooksul Lepingu sõlmimise kuupäevast; kui ettemaks ei laeku 14 päeva jooksul, võib EduCore Network Teatega Tellimusest taganeda ning Pooltel ei teki selle Tellimuse alusel kohustusi.

A4.3. Püsiteenuste eest tasutakse ette – igakuiselt või aastamakse korral (A7.5) üks kord 12 kuu jooksul – automaatse SEPA Direct Debit debiteerimisega Kliendi kontolt volituse alusel, mille Klient on kinnitanud makselehel või eraldi ettevõtte EduCore Network nõudmisel. Debiteerimise kuupäev on kuu päev (aastamakse korral päev ja kuu), mis vastab teenuse alguskuupäevale; kui kuus sellist päeva ei ole, siis kuu viimane päev. Klient on kohustatud tagama, et debiteerimise kuupäeval on kontol piisavalt raha. Kui Kliendi pank ei toeta makseviisi SEPA Direct Debit, volitust ei kinnitata või automaatne debiteerimine ei ole muul põhjusel võimalik, sealhulgas makseteenuse pakkuja poolsetel põhjustel, millest EduCore Network teavitab Klienti Teatega, tasutakse Püsiteenuste eest ette arve alusel punkti A4.4 kohaselt või, kui EduCore Network on selle viisi pakkunud, automaatse debiteerimisega Kliendi maksekaardilt. Püsiteenuste automaatse debiteerimise viisi määrab igal üksikjuhul EduCore Network. Kui Klient tühistab volituse või muudab seda ettevõttega EduCore Network kokku leppimata, ei muuda see maksetähtpäevi: makseviivitus loetakse alanuks päeval, mis järgneb kuupäevale, mil debiteerimine pidi toimuma (A5.1).

A4.4. Kui SEPA Direct Debit volitust ei ole seadistatud (sealhulgas juhul, kui Leping on sõlmitud punkti A2.1(b) kohaselt ilma volituseta) või automaatne debiteerimine ei ole võimalik (A4.3), esitab EduCore Network Kliendile arveid. Punkti A2.1(b) kohaselt sõlmitud Lepingu ettemaksuarve tuleb tasuda 3 Tööpäeva jooksul selle kättesaamisest (A11.2); makselehel sõlmitud Lepingu puhul määrab ettemaksu tähtaja punkt A4.2; muud arved tuleb tasuda 7 päeva jooksul nende kättesaamisest. Püsiteenuste arved esitatakse igakuise maksmise korral hiljemalt 7 päeva enne perioodi algust; aastamakse korral hiljemalt 21 päeva enne kehtivusperioodi algust ning sellised aastamakse arved tuleb tasuda enne kehtivusperioodi algust.

A4.5. Kui automaatset debiteerimist ei teostata (näiteks seetõttu, et kontol ei ole piisavalt raha), jääb Kliendi kohustus selle perioodi eest tasuda kehtima. EduCore Network võib debiteerimist korrata, kuni summa on täielikult tasutud. Tegemata jäänud makse ei lühenda Lepingu kehtivusperioodi ega lükka edasi selle lõppu.

A4.6. Kui Klient nõuab debiteeritud summa oma panga kaudu tagasi ilma Lepingust tuleneva aluseta, loetakse tagasi nõutud summa tasumata olevaks alates algse debiteerimise kuupäevast ja kohaldatakse jaotise A5 sätteid.

A4.7. Kui Klient taganeb Tellimusest enne tööde algust (tööd loetakse alanuks ettemaksu laekumise kuupäeval), tagastatakse ettemaks, millest on maha arvatud ettevõtte EduCore Network tegelikult kantud kulud; pärast tööde algust ettemaksu ei tagastata. Kui EduCore Network lõpetab Tellimuse Kliendi süüta, tagastab EduCore Network saadud makse, millest on maha arvatud nende tööde väärtus, mille tulemused on Kliendile tegelikult üle antud. Kui midagi ei ole üle antud, tagastatakse makse täielikult.

A5. Makseviivitus

A5.1. Makseviivitus tekib Lepingus sätestatud maksetähtpäevale järgneval päeval: Püsiteenuste puhul – pärast debiteerimise kuupäeva, kui debiteerimist ei teostata või debiteeritud summa nõutakse tagasi; punkti A4.4 kohaste arvete puhul – pärast arve maksetähtpäeva; Ühekordse teenuse jääkmakse või etapimakse puhul – pärast punktis A6.5 sätestatud tähtaega.

A5.2. Makseviivituse korral tasub Klient:

(a) leppetrahvi 0,2% tähtaegselt tasumata summast iga viivitatud päeva eest, kuid kokku mitte rohkem kui 10% tähtaegselt tasumata summast;

(b) hüvitamiseks makseteenuse pakkuja tasud, mis on ettevõttelt EduCore Network võetud seoses ebaõnnestunud debiteerimiste või tagasi nõutud debiteeritud summadega, makseteenuse pakkuja dokumentidega tõendatud summas;

(c) kui viivitus ületab 14 päeva – kindlasumma 40 eurot sissenõudmiskulude hüvitisena iga tähtaegselt tasumata makse eest; kui ettevõtte EduCore Network tegelikud sissenõudmiskulud ületavad seda summat, hüvitab Klient need täies ulatuses.

A5.3. Punkti A5.2 kohased summad esitatakse eraldi arvega pärast põhivõla tasumist või koos võla tasumise nõudega, kui võlg antakse üle sissenõudmiseks, ning need tuleb tasuda 7 päeva jooksul.

A5.4. Alates viivituse esimesest päevast võib EduCore Network peatada paranduste, täienduste ja mis tahes muude tööde tegemise kõigi Kliendi Tellimuste alusel, sealhulgas nende Tellimuste alusel, mille puhul võlgnevust ei ole, kuni võlgnevus on täielikult tasutud. Peatatud Tellimuste teostamisaegu pikendatakse peatamise aja võrra.

A5.5. Kui viivitus ületab 30 päeva, võib EduCore Network Püsiteenuste osutamise täielikult peatada, sealhulgas veebisaidi, rakenduse või AI-lahenduse välja lülitada, ning Lepingu punkti A11.1 kohaselt lõpetada. Perioodide eest pärast teenuste väljalülitamist käesoleva punkti alusel tasu ei arvestata; Klient tasub perioodide eest kuni väljalülitamise kuupäevani ning Lepingu lõpetamisel punktis A11.1 nimetatud summad. Kui võlg tasutakse enne lõpetamist, taastatakse teenused 2 Tööpäeva jooksul; Kliendi andmeid säilitatakse peatamise ajal.

A5.6. Punkti A5.2 kohase leppetrahvi ja hüvitise tasumine ei piira ettevõtte EduCore Network õigust nõuda neid summasid ületavat kahjuhüvitist. Eelkõige hüvitab Klient ettevõtte EduCore Network dokumentaalselt tõendatud võla sissenõudmise kulud, mis ületavad punkti A5.2(c) kohast summat: juristide ja inkassoettevõtete tasud, kohtu- ja notarikulud, seadusega lubatud ulatuses. Võla sissenõudmiseks üleandmisel võib EduCore Network avaldada sissenõudmist teostavale kolmandale isikule teavet Kliendi ja võla kohta sissenõudmiseks vajalikus ulatuses.

A6. Vastuvõtmine (Töö tulemuse heakskiitmine Kliendi poolt), üleandmine, garantii

Kohaldatakse Ühekordsetele teenustele.

A6.1. Kui töö on valmis, saadab EduCore Network Kliendile Teate, mis sisaldab juurdepääsu Demoversioonile ja Tellimuse numbrit. Demoversioon esitatakse tehniliste piirangutega, mis takistavad selle kasutamist enne täielikku tasumist (juurdepääs parooliga, indekseerimise keelamise seadistus,

vesimärk või vähendatud eraldusvõime – ettevõtte EduCore Network valikul). Punktis A6.2 sätestatud ülevaatamise tähtaeg hakkab kulgema selle Teate kättesaamise kuupäevast (A11.2).

A6.2. Klient võtab Töö tulemuse 5 Tööpäeva jooksul Teate kättesaamisest vastu või saadab põhjendatud märkused Töö tulemuse Tellimusele mittevastavuse kohta. Vastavust hinnatakse Tellimuse ja nende materjalide alusel, mille Kliendi kontaktisik on tööde käigus punktis A2.8 nimetatud kanalite kaudu heaks kiitnud (struktuur, disain, prototüüp). Märkused, mis puudutavad Töö tulemuse Tellimusele mittevastavust, kõrvaldatakse, misjärel esitatakse Demoversioon uuesti; korduvülevaatuse tähtaeg on 3 Tööpäeva ja see piirdub kontrollimisega, kas varem esitatud märkused on kõrvaldatud. Kui märkused tervikuna või osaliselt ei puuduta Töö tulemuse Tellimusele mittevastavust, teavitab EduCore Network sellest Klienti põhjendusi sisaldava Teatega; selles ulatuses loetakse Töö tulemus vastuvõetuks, kui Klient ei nimeta 3 Tööpäeva jooksul selle Teate kättesaamisest Tellimuse konkreetset sätet, millele Töö tulemus ei vasta. Korduvülevaatusi tehakse kõige rohkem kaks; pärast seda loetakse Töö tulemus vastuvõetuks ja allesjäänud lahkarvamused lahendatakse punkti A11.6 kohaselt ilma tasumist peatamata.

A6.3. Töö tulemus loetakse vastuvõetuks mis tahes järgmise sündmuse toimumisel:

(a) Klient on kinnitanud vastuvõtmist jääkmakse makselehel, allkirjastanud vastuvõtuakti või kinnitanud vastuvõtmist kirjalikult punktis A2.8 nimetatud kanalite kaudu;

(b) Klient on tasunud Tellimuse jääkmakse;

(c) punktis A6.2 sätestatud tähtaeg on möödunud ilma põhjendatud märkusteta;

(d) Klient on hakanud Töö tulemust kasutama (paigutanud selle oma ressurssidele, avaldanud, andnud üle kolmandatele isikutele või rakendanud oma majandustegevuses).

A6.4. Töö tulemuse paigutamine Kliendi ressurssidele ning lähtefailide ja juurdepääsuandmete üleandmine toimub pärast Tellimuse täielikku tasumist. Seni jääb Töö tulemus ettevõtte EduCore Network valdusse.

A6.5. Tellimuse jääkmakse ning iga etapimakse, mille Tellimus või B-osa peatükk on sidunud etapi vastuvõtmisega, tuleb tasuda 7 päeva jooksul vastava Töö tulemuse või etapi vastuvõtmise kuupäevast. Tasumata jätmise korral kohaldatakse jaotise A5 sätteid. Kui jääkmakset ei tasuta 30 päeva jooksul vastuvõtmise kuupäevast, võib EduCore Network omal valikul: (a) nõuda jääkmakse, leppetrahvi ja hüvitise tasumist jaotise A5 kohaselt; või (b) lõpetada Tellimuse, jättes ettemaksu endale ja andmata Töö tulemust Kliendile üle.

A6.6. EduCore Network kõrvaldab puudused tasuta 30 päeva jooksul vastuvõtmise kuupäevast. Puudus on Töö tulemuse mittevastavus Tellimusele, mida ei ole põhjustanud Kliendi või kolmandate isikute tegevus ega kolmandate isikute teenuste tõrked. Uued soovid ja muudatused, mida Tellimuses ei ole ette nähtud, ei ole puudused. Üksikute teenuste puhul võib B-osa peatükk garantii välistada.

A6.7. Töö tulemuse muudatused pärast vastuvõtmist, välja arvatud garantii korras tehtav puuduste kõrvaldamine, tehakse eraldi Tellimuse alusel.

A7. Püsiteenused: kehtivusperiood, pikendamine, aastamakse

Kohaldatakse veebisaidi hooldusele ja majutusele (B2), kataloogi haldusele (B3), AI-lahenduste litsentsidele (B4), veebirakenduste litsentsidele (B5) ning võtmed kätte rakenduste hooldusele, kui see on tellitud (B5.5).

A7.1. Kehtivusperiood. Esialgne kehtivusperiood on 12 tasulist kuud alates teenuse alguskuupäevast. Alguskuupäev on kuupäev, mil veebisait käivitatakse Kliendi domeenil (B2), Tellimuses märgitud alguskuupäev (B3), kuupäev, mil lahendus lülitatakse pärast juurutamise täielikku tasumist töörežiimis sisse (B4, B5), või Tellimuses märgitud võtmed kätte rakenduse hoolduse alguskuupäev (B5.5); see fikseeritakse Tellimuses või ettevõtte EduCore Network Teates teenuse alguse kohta. Kui teenus tellitakse juba käivitatud veebisaidile või juba sisse lülitatud lahendusele, on alguskuupäev Tellimuses märgitud kuupäev. Kui veebisaiti ei ole Kliendi poolsetel põhjustel 30 päeva jooksul pärast veebisaidi Tellimuse (B1) täielikku tasumist Kliendi domeenil käivitatud, loetakse hoolduse (B2) alguskuupäevaks 31. päev pärast täielikku tasumist; sama reeglit kohaldatakse AI-lahenduse (B4) ja litsentsitud veebirakenduse (B5) sisselülitamisele pärast juurutamise täielikku tasumist. Igakuine maksmine on aastase kehtivusperioodi eest tasumine osamaksetena; aasta eest ette ühe maksega tasumist reguleerib punkt A7.5. Punktis A7.4 nimetatud tasuta kuu ei kuulu sellesse kehtivusperioodi. Iga kehtivusperioodi lõppedes pikendatakse Lepingut automaatselt järgmiseks 12 kuuks samadel tingimustel, arvestades punkte A7.6 ja A11.3.

A7.2. Pikendamisest keeldumine. Kumbki Pool võib pikendamisest keelduda Teatega, mis saadetakse hiljemalt 30 päeva enne jooksva kehtivusperioodi lõppu. Peatükkide B4 ja B5 kohaste litsentside puhul saadab EduCore Network sellise Teate hiljemalt 90 päeva enne kehtivusperioodi lõppu ja annab Kliendile tema andmete ekspordi punkti B4.9 või B5.3 kohaselt. Leping lõpeb jooksva kehtivusperioodi viimasel päeval.

A7.3. Ennetähtaegne lõpetamine. Klient ei või Lepingut kehtivusperioodi jooksul lõpetada muul alusel kui punkti A10.5, A11.1 või käesoleva punkti alusel. Kui Klient lõpetab teenuse kasutamise, jätkatakse teenuse osutamist ja makseid tehakse graafiku kohaselt kuni kehtivusperioodi lõpuni. Klient võib Lepingu ennetähtaegselt lõpetada, saates Teate ja tasudes ennetähtaegse lõpetamise hüvitise, mis võrdub kolme Kuutasuga või, kui pärast jooksvat tasutud perioodi on jäänud vähem kui kolm kuud, nende järelejäänud kuude Kuutasudega. Hüvitis tasutakse lisaks jooksva perioodi tasule ja lisaks Kliendi mis tahes võlgnevusele; EduCore Network esitab hüvitise arve 3 Tööpäeva jooksul pärast Teate kättesaamist. Kui Teade saadetakse tasuta kuu (A7.4) ajal, loetakse see kuu jooksvaks tasutud perioodiks. Leping lõpeb selle jooksva tasutud perioodi, mille jooksul hüvitis laekub, viimasel päeval; teenust osutatakse kuni selle päevani, misjärel kohaldatakse B-osa asjakohase peatüki lõpetamissätteid. Ennetähtaegse lõpetamise Teade jõustub hüvitise laekumisel 14 päeva jooksul arve kättesaamisest; vastasel juhul loetakse Teade saatmata jäetuks. Aastamakse korral hüvitist ei võeta, aastamakset ei tagastata (A7.5) ja Leping lõpeb tasutud aastase kehtivusperioodi viimasel päeval.

A7.4. Tasuta kuu. Veebisaidi hoolduse (B2) igakuise maksmise korral on teenuse esimene kuu tasuta: esimene debiteerimine toimub üks kuu pärast teenuse alguskuupäeva. Tasuta kuu eelneb 12 tasulise kuu pikkusele esialgsele kehtivusperioodile (A7.1) ega ole selle osa. Tasuta kuu antakse iga veebisaidi kohta üks kord ja seda ei anta aastamakse korral, pikendamisel, sama veebisaidi kohta Lepingu uuesti sõlmimisel ega peatükkide B3, B4, B5 kohaste teenuste ja punkti B5.5 kohase rakenduse hoolduse puhul.

A7.5. Aastamakse. 12 kuu eest ette ühe maksega tasudes maksab Klient 10 Kuutasu. Kehtivusperioodi pikendamisel jääb valitud maksekord kehtima; Klient võib minna aastamakselt üle igakuisele maksmisele või igakuiselt maksmiselt aastamaksele (tasudes aasta eest ette ühe maksega punkti A4.3 või A4.4 kohaselt) alates järgmise kehtivusperioodi algusest, saates Teate hiljemalt 30 päeva enne selle algust. Lepingu ennetähtaegsel lõpetamisel aastamakset ei tagastata, välja arvatud lõpetamisel ettevõtte EduCore Network süül või punkti A9.3 alusel.

A7.6. Hinnamuutused. EduCore Network võib muuta Püsiteenuse hinda alates järgmisest kehtivusperioodist, saates Teate hiljemalt 60 päeva enne selle algust; muudetud hind asendab Tellimuses märgitud hinda alates järgmise kehtivusperioodi esimesest päevast. Klient, kes muudatusega ei nõustu, võib pikendamisest keelduda punkti A7.2 kohaselt.

A7.7. Punkti A4.3 kohane automaatne debiteerimine jätkub kogu Lepingu kehtivusperioodi ja selle pikendamiste vältel ilma uue autoriseerimiseta. EduCore Network lõpetab debiteerimise pärast viimase tasutud perioodi lõppu.

A7.8. Püsiteenustega seotud kaebused. Kaebused Püsiteenuse kvaliteedi kohta konkreetse tasutud perioodi eest saadab Klient Teatega hiljemalt 14 päeva pärast selle perioodi lõppu. Kui selle aja jooksul kaebust ei esitata, loetakse teenus selle perioodi eest nõuetekohaselt osutatuks. Kaebus ei anna Kliendile õigust makseid peatada, vähendada ega tagasi nõuda; põhjendatud kaebus rahuldatakse puudujäägi kõrvaldamise või järgmise perioodi arvelt tasaarvestamise teel. Pärast Lepingu lõppemist ja materjalide üleandmist B-osa asjakohase peatüki kohaselt ei ole ettevõttel EduCore Network Püsiteenusega seoses kohustusi.

A8. Intellektuaalomand

A8.1. Varalised autoriõigused Töö tulemusele, mis on loodud Tellimuse alusel spetsiaalselt Kliendi jaoks, loovutatakse Kliendile Tellimuse täielikul tasumisel. Seni ei ole Kliendil lubatud Töö tulemust kasutada.

A8.2. Õigused ettevõtte EduCore Network mallidele, teekidele, tööriistadele, korduvkasutatavatele komponentidele ja oskusteabele jäävad ettevõttele EduCore Network. Töö tulemusse lisatud selliste komponentide osas antakse Kliendile tähtajatu, litsentsitasuta lihtlitsents nende kasutamiseks Töö tulemuse osana.

A8.3. Kolmandate isikute komponente (fondid, pildid, tarkvaramoodulid, platvormid) kasutatakse nende õiguste omajate tingimustel. Kolmandate isikute litsentside ja abonementide eest tasub Klient, kui Tellimuses ei ole sätestatud teisiti.

A8.4. Kui Tingimustes või Tellimuses on ette nähtud litsents Töö tulemusele, jäävad õigused Töö tulemusele ettevõttele EduCore Network ning Klient saab kasutusõiguse B-osa asjakohase peatüki tingimustel.

A8.5. Klient nõustub, et EduCore Network võib esitleda Töö tulemust ning Kliendi ärinime ja logo oma portfoolios, oma veebisaidil ja turundusmaterjalides, sealhulgas koos lingiga Kliendi veebisaidile. Klient võib sellisest kasutamisest keelduda üksnes sõnaselge märkega Tellimuses.

A9. Konfidentsiaalsus ja isikuandmed

A9.1. Pooled ei avalda kolmandatele isikutele Lepinguga seoses saadud mitteavalikku teavet teineteise kohta, välja arvatud seadusega ette nähtud juhtudel või kui see on vajalik Lepingu täitmiseks. See kohustus kehtib Lepingu kehtivusperioodi jooksul ja 3 aastat pärast selle lõppemist.

A9.2. Teenuste osutamise käigus võib EduCore Network saada juurdepääsu Kliendi klientide ja töötajate isikuandmetele: veebisaidi vormide kaudu saadetud päringud ja sõnumid, vestlused AI-assistendiga, kõnesalvestised ja veebirakenduse kasutajate andmed. Need andmed kuuluvad Kliendile: Klient on vastutav töötleja ja EduCore Network on volitatud töötleja, kes tegutseb üksnes

Kliendi juhiste alusel ega kasuta neid andmeid oma eesmärkidel. Töötlemise korda, kaitsemeetmeid, säilitamistähtaegu ja kustutamist reguleerib Isikuandmete töötlemise leping (lisa 1), mis on sõlmitud kooskõlas määruse (EL) 2016/679 artikliga 28. Lisa 1 on Lepingu lahutamatu osa.

A9.3. Klient annab üldise loa lisas 1 loetletud alamtöötlejate ja nende mis tahes õigusjärglaste kaasamiseks. EduCore Network saadab vähemalt 14 päeva ette Teate oma kavatsuse kohta kaasata alamtöötleja, keda lisas 1 ei ole loetletud. Klient võib selle aja jooksul esitada vastuväite üksnes isikuandmete kaitsega seotud põhjendatud alustel. Sellise vastuväite korral EduCore Network omal valikul kas ei kasuta seda alamtöötlejat Kliendi andmete töötlemiseks või lõpetab Teatega teenuse, mille jaoks alamtöötlejat on vaja, alates Teates märgitud kuupäevast, kuid mitte varem kui 14 päeva pärast; viimasel juhul tagastatakse Kliendile juba tasutud tasud lõpetamisele järgnevate perioodide eest.

A9.4. EduCore Network kaitseb oma töökontosid kaheastmelise autentimisega, hoiab Kliendi juurdepääsuandmeid turvalises paroolihalduris ja kustutab need Ühekordse teenuse tööde lõpetamisel või Püsiteenuse lõppemisel pärast materjalide üleandmist B-osa asjakohase peatüki kohaselt, kui Klient ei ole andnud teistsuguseid juhiseid.

A9.5. Klient vastutab ettevõttele EduCore Network esitatud või Töö tulemusse paigutatud sisu ja andmete õiguspärasuse eest ning hüvitab ettevõttele EduCore Network kahju, mis tuleneb sellise sisu või andmetega seotud kolmandate isikute nõuetest.

A10. Vastutus ja vääramatu jõud

A10.1. Ettevõtte EduCore Network kogu vastutus Tellimuse alusel on piiratud summaga, mille Klient on selle Tellimuse alusel tasunud vastutust tekitanud sündmusele eelnenud 12 kuu jooksul, kuid see ei ole väiksem kui üks Püsiteenuse Kuutasu või 10% Ühekordse teenuse hinnast.

A10.2. EduCore Network ei vastuta saamata jäänud tulu, Kliendi äritegevuse katkemise ega muu kaudse kahju eest. Vastutus ettevõtte EduCore Network poolt peatükkide B4 ja B5 alusel säilitatavate andmete kaotsimineku eest on piiratud punktis A10.1 sätestatud ülemmääraga ega teki, kui kaotsiminek on põhjustatud Kliendi või kolmandate isikute tegevusest või kolmanda isiku teenuse tõrkest, kui see teenus ei ole ettevõtte EduCore Network alltöövõtja (A3.6) ega alamtöötleja (D7).

A10.3. EduCore Network ei vastuta tõrgete, piirangute, tingimuste muudatuste ja blokeeringute eest, mis tulenevad teenustest, mida kasutatakse Kliendi kontol või Kliendi valikul (domeenide registripidajad, e-kaubanduse platvormid, sõnumirakendused, maksesüsteemid, AI-teenuse pakkujad ja punktides B4.5–B4.6 nimetatud kanalid). Teenuste eest, mille EduCore Network on kaasanud alltöövõtjatena (A3.6) või alamtöötlejatena (D7), vastutab EduCore Network punktides A10.1 ja A10.2 sätestatud piirides, välja arvatud punktis B2.4 nimetatud juhtudel.

A10.4. Punktides A10.1–A10.3 sätestatud piiranguid ei kohaldata ettevõtte EduCore Network tahtluse või raske hooletuse korral.

A10.5. Pooled vabanevad vastutusest kohustuste täitmata jätmise eest, mille on põhjustanud vääramatu jõud: loodusõnnetused, sõjategevus, avaliku võimu toimingud, võrguinfrastruktuuri ulatuslikud tõrked. Pool, kes tugineb sellistele asjaoludele, teavitab sellest viivitamata teist Poolt. Kui asjaolud kestavad kauem kui 60 päeva, võib kumbki Pool Lepingu lõpetada.

A11. Lõpetamine, teated, lõppsätted

A11.1. Kumbki Pool võib Lepingu Teatega lõpetada, kui teine Pool on toime pannud olulise rikkumise, mida ei ole kõrvaldatud 14 päeva jooksul rikkumise kohta saadetud Teate kättesaamisest. Tõrked ja puudujäägid, mis on kõrvaldatud B-osa asjakohases peatükis sätestatud tähtaegade jooksul, ning viivitused, mis on põhjustatud Kliendi tegevusest või tegevusetusest, ei ole olulised rikkumised. EduCore Network võib Lepingu lõpetada, kui mis tahes makse puhul kestab makseviivitus kauem kui 30 päeva. Sel juhul tasub Klient võlgnevuse, sellelt punkti A5.2 kohaselt arvestatud summad ning kahjuhüvitise ennetähtaegse lõpetamise eest, mis võrdub jooksva kehtivusperioodi lõpuni jäänud kuude tasudega, kuid ei ületa kolme Kuutasu (Läti tsiviilseaduse § 1779). Punkti A5.2(a) kohast leppetrahvi kahjuhüvitise summalt ei arvestata ning kahjuhüvitis ei hõlma perioode, mis on juba tasutud või võlgnevusena sisse nõutud. Kui Klient lõpetab Lepingu ettevõtte EduCore Network süü tõttu, ei võeta punkti A7.3 kohast hüvitist ning lõpetamiskuupäevale järgnevate perioodide tasud tagastatakse. Enne lõpetamist tehtud ja Kliendile üle antud tööde eest tuleb tasuda; Ühekordse teenuse lõpetamisel Kliendi süüta kohaldatakse punkti A4.7.

A11.2. Teated saadetakse e-posti teel ja loetakse kättesaaduks saatmisele järgneval Tööpäeval.

A11.3. Tingimuste uut versiooni kohaldatakse Lepingutele, mis on sõlmitud pärast selle avaldamist. Kestvale Püsiteenusele kohaldatakse uut versiooni alates Lepingu järgmise kehtivusperioodi esimesest päevast tingimusel, et EduCore Network on saatnud Kliendile Teate uuele versioonile üleminemise kohta hiljemalt 30 päeva enne jooksva kehtivusperioodi lõppu. Sellise Teateta pikendatakse Lepingut eelmise versiooni alusel. Klient, kes uue versiooniga ei nõustu, võib pikendamisest keelduda punkti A7.2 kohaselt 14 päeva jooksul selle Teate kättesaamisest, isegi kui kehtivusperioodi lõpuni on jäänud vähem kui 30 päeva.

A11.4. Tellimuse muudatused kehtivad, kui mõlemad Pooled on need kirjalikult kokku leppinud, sealhulgas e-posti teel.

A11.5. Kui mõni Lepingu säte tunnistatakse kehtetuks või kohaldamatuks, jäävad ülejäänud sätted jõusse. Kehtetu säte asendatakse kehtiva sättega, mis on sellele tähenduse ja majandusliku tulemuse poolest kõige lähedasem.

A11.6. Lepingule kohaldatakse Läti Vabariigi õigust. Vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel ja, kui kokkuleppele ei jõuta 30 päeva jooksul, eranditult Läti Vabariigi kohtus ettevõtte EduCore Network asukoha järgi.

A11.7. Loovutamine. Klient ei või oma Lepingust tulenevaid õigusi ja kohustusi kolmandatele isikutele üle anda ilma ettevõtte EduCore Network kirjaliku nõusolekuta. EduCore Network võib Lepingu üle anda õigusjärglasele ümberkorraldamise või äritegevuse müügi korral, teavitades sellest Klienti.

A11.8. Kontaktandmed. Klient hoiab Tellimuses märgitud e-posti aadressi ja telefoninumbri ajakohasena ning teatab nende muutumisest Teatega. Teated, mis on saadetud eelmistele andmetele enne sellise teatise kättesaamist, loetakse kätte toimetatuks.

B-osa. Üksikute teenuste tingimused

B-osa peatükki kohaldatakse üksnes tellitud teenusele. Vastuolu korral A-osaga on selle teenuse puhul ülimuslik B-osa peatükk.

B1. Veebisaidid ja e-poed

B1.1. Ese. Veebisaidi või e-poe arendamine Tellimuse mahus: struktuur, disain, küljendus, funktsioonide seadistamine, Kliendi sisu paigutamine ning käivitamine Kliendi domeenil, kui on tellitud hooldus (B2), või failide üleandmine iseseisvaks majutamiseks (B1.6).

B1.2. Hinna sisse ei kuulu, kui Tellimuses ei ole sätestatud teisiti: tekstide loomine ja tõlkimine, foto- ja videotootmine, domeeni registreerimine, otsingumootoritele optimeerimine, reklaam, hooldus pärast käivitamist (B2).

B1.3. Maksmine. 30% Lepingu sõlmimisel, 70% pärast Demoversiooni vastuvõtmist (A6). Käivitamine domeenil ja failide üleandmine – pärast täielikku tasumist.

B1.4. Parandused. Hind sisaldab 2 parandusvooru disainietapis ja 2 parandusvooru valmis veebisaidil, kui Tellimuses ei ole sätestatud teisiti. Voor on üks koondatud loetelu Kliendi märkustest, mis on saadetud ühe sõnumiga. Parandused, mis muudavad kokkulepitud struktuuri või Tellimuse mahtu, ning hinnas sisalduvaid voore ületavad parandused tehakse eraldi Tellimuse alusel või punkti A3.4 kohaselt kokku lepitud hinnaga.

B1.5. Domeen. Domeen registreeritakse registripidaja juures Kliendi kontole ja selle eest tasub Klient. Käivitamiseks annab Klient ettevõttele EduCore Network juurdepääsu DNS-seadetele või sisestab DNS-kirjed ettevõtte EduCore Network juhiste kohaselt 3 Tööpäeva jooksul juhiste kättesaamisest.

B1.6. Majutus. Pärast käivitamist majutab EduCore Network veebisaiti oma majutuses üksnes hoolduse (B2) raames. Kui Klient hooldusest loobub, annab EduCore Network Kliendile üle veebisaidi lähtefailid ja majutusjuhised; majutuse korraldab Klient iseseisvalt.

B1.7. E-poed. Pood luuakse Tellimuses märgitud platvormil. Platvormi konto registreeritakse Kliendi nimele; platvormi abonemendi ja maksesüsteemide tasude eest tasub Klient. EduCore Network vastutab poe seadistamise eest, kuid mitte platvormi toimimise eest.

B1.8. Sisu. Tekstid, pildid ja muud materjalid paigutatakse sellisel kujul, nagu Klient need esitas, ilma toimetamise, keelekorrektuuri ja faktide kontrollimiseta.

B1.9. Garantii. Veebisaidile kehtib punkti A6.6 kohane garantii.

B1.10. Ühilduvus. Veebisait toimib arvutites ja nutitelefonides korrektselt nendes Chrome’i, Safari, Firefoxi ja Edge’i brauseri versioonides, mis on vastuvõtmise kuupäeval ajakohased. Aegunud brauserite ja mittestandardsete seadmete toetamine tagatakse eraldi Tellimuse alusel.

B1.11. Kolmandate isikute teenused. Kolmandate isikute teenused (veebipõhine broneerimine, kaardid, maksesüsteemid, vestlusrakendused, analüütika ja muud) ühendatakse veebisaidiga üksnes Tellimuses märgitud ulatuses ja need toimivad nende omanike tingimustel. Selliste teenuste kontod registreeritakse Kliendi nimele; kui nende kasutamine on tasuline, tasub Klient.

B1.12. Õiguslikud lehed. Privaatsuspoliitika, küpsiste teavitus ja muud kohustuslikud tekstid paigutatakse veebisaidile sellisel kujul, nagu Klient need esitas. Klient vastutab nende sisu ja õigusnõuetele vastavuse eest. EduCore Network võib anda selliste tekstide standardmalli ilma garantiita, et see on Kliendi äritegevuse jaoks piisav.

B2. Veebisaidi hooldus ja majutus

B2.1. Tingimus. Hooldust osutatakse üksnes veebisaitidele ja e-poodidele, mille on loonud EduCore Network.

B2.2. Teenuse sisu:

Teenus	Sisu
Majutus	Veebisaidi majutamine majutusplatvormil ettevõtte EduCore Network kontol
SSL-sertifikaat	Kehtiva HTTPS-sertifikaadi tagamine
Seire ja tõrgete kõrvaldamine	Töökorra jälgimine, veebisaidist või majutusest põhjustatud tõrgete kõrvaldamine
Tehnilised uuendused	Koodi, teekide ja integratsioonide uuendamine turvalisuse ja töökorra tagamiseks
Koodi varundamine	Lähtekoodi hoidmine versioonihaldussüsteemis koos muudatuste ajalooga; kolmandate isikute teenustes olevad andmed – punkti B2.10 kohaselt
Väiksemad muudatused	Olemasoleva sisu (tekst, hinnad, pildid, kontaktandmed) muudatused, millest igaüks ei ületa 30 minutit, Tellimuse kohase igakuise limiidi piires (vaikimisi 1 tund). Kasutamata limiiti üle ei kanta
Konsultatsioonid	Vastused veebisaidi toimimist puudutavatele küsimustele Tööajal

B2.3. Ei sisaldu: uued lehed, jaotised ja funktsioonid; redisain; sisu loomine; domeen ja selle pikendamine; Kliendi e-post; tasulised kolmandate isikute teenused; otsingumootoritele optimeerimine ja reklaam; selliste tagajärgede kõrvaldamine, mis tulenevad Kliendi või kolmandate isikute sekkumisest koodi või seadetesse.

B2.4. Kättesaadavus. EduCore Network teeb mõistlikke jõupingutusi, et veebisait toimiks katkematult. Tõrkeid kõrvaldatakse Tööajal. Kriitilise tõrke (veebisait ei ole kättesaadav, vorme ei saa saata) kõrvaldamisega alustatakse samal Tööpäeval, kui sellest teatatakse enne kella 15:00, vastasel juhul järgmise Tööpäeva kella 12:00-ks; muude pöördumiste puhul alustatakse tööd 2 Tööpäeva jooksul; muudatused tehakse 3 Tööpäeva jooksul. EduCore Network ei vastuta kättesaamatuse eest, mille on põhjustanud majutusplatvorm, domeeni kehtivuse lõppemine, Kliendi DNS-seaded, Kliendi või kolmandate isikute tegevus, plaanilised hooldustööd, millest Klienti on teavitatud 24 tundi ette, või vääramatu jõud.

B2.5. Kliendi kohustused: pikendada domeeni õigeaegselt; mitte muuta veebisaidi koodi ega majutusseadeid ilma ettevõtte EduCore Network nõusolekuta; teatada tõrgetest Tellimuses märgitud kontaktandmetel.

B2.6. Kehtivusperiood, pikendamine ja maksmine – jaotise A7 kohaselt. Tasuta kuu kehtib veebisaidi hoolduse igakuise maksmise korral (A7.4); seda ei kohaldata punkti B5.5 kohasele rakenduse hooldusele (B5.6).

B2.7. Lõpetamine. Pärast Lepingu lõppemist jääb veebisait kättesaadavaks 15 päevaks. Kui Leping lõpetatakse tasumata jätmise tõttu (A5.5, A11.1), jääb veebisait välja lülitatuks ning koodi, failide ja juurdepääsuandmete üleandmise 15-päevane periood algab võla täieliku tasumise kuupäevast; pärast 90 päeva möödumist kustutatud andmeid üle ei anta. Selle perioodi jooksul annab EduCore Network Kliendile tasuta üle lähtekoodi, failid, Kliendile kuuluvad juurdepääsuandmed, migreerimisjuhised ning sisuhaldussüsteemi sisu ekspordi üldkasutatavas vormingus, kui sisuhaldussüsteemi majutatakse ettevõtte EduCore Network kontol. Üleandmist kinnitab ettevõtte EduCore Network Teade, milles on loetletud üle antu; kui 5 Tööpäeva jooksul põhjendatud vastuväiteid ei esitata, loetakse üleandmine toimunuks. Võlgnevuse olemasolu korral võib lähtekoodi, failide ja juurdepääsuandmete üleandmise kuni võlgnevuse tasumiseni kinni pidada; isikuandmete eksport (vormide kaudu esitatud andmed, andmesubjektide andmeid sisaldav CMS-i sisu) antakse Kliendi taotlusel olenemata võlgnevusest 10 Tööpäeva jooksul. Perioodi lõppedes eemaldatakse veebisait majutusest; Kliendi andmed kustutatakse hiljemalt 90 päeva pärast Lepingu lõppemist olenemata sellest, kas võlgnevus on tasutud, või, kui isikuandmete ekspordi taotlus saadakse enne selle tähtaja möödumist, 30 päeva jooksul pärast ekspordi üleandmist; erandiks on andmed, mida tuleb seaduse kohaselt säilitada (alamtöötlejate süsteemides olevad andmed – punkti D11 kohaselt).

B2.8. E-poed. Kolmanda isiku platvormil (B1.7) loodud e-poodidele käesoleva peatüki majutust puudutavaid sätteid ei kohaldata: pood majutatakse platvormil Kliendi kontol ja platvormi abonemendi eest tasub Klient. Hooldus hõlmab poe tehnilist tuge: seadetes ja küljenduses esinevate tõrgete kõrvaldamine, muudatused, teema ja rakenduste uuendamine Tellimuse limiitide piires. Lepingu lõppemisel antakse teemafailid ja ettevõtte EduCore Network tehtud seaded üle 15 päeva jooksul punktis B2.7 sätestatud korras; platvormi konto ja andmed jäävad Kliendile.

B2.9. Koormus. Hooldus on mõeldud Kliendi veebisaidi tavapärase külastatavuse jaoks. Kui koormus ületab oluliselt tavapärast taset (rünnakud, masspostitused, viraalne liiklus), võib EduCore Network ajutiselt piirata juurdepääsu veebisaidile ja pakkuda Kliendile eraldi tingimusi.

B2.10. Kolmandate isikute teenuste andmed. Sisuhaldussüsteemi sisu, vormide kaudu esitatud andmeid ja muid kolmandate isikute teenustes hoitavaid andmeid salvestavad ja varundavad need teenused oma tingimustel.

B3. Tootekataloogi haldus

B3.1. Ese. Püsiteenus e-poodidele: toodete, hindade, laojääkide, kirjelduste ja piltide lisamine, muutmine ja eemaldamine Kliendi andmete alusel Tellimuses märgitud igakuise limiidi piires.

B3.2. Ei sisaldu: tekstide ja piltide loomine, poe uute funktsioonide seadistamine, ostjate tellimuste töötlemine, logistika.

B3.3. Andmed. Klient esitab tooteandmed kokkulepitud vormingus. Andmed sisestatakse sellisel kujul, nagu need esitati; EduCore Network ei vastuta Kliendi andmetes esinevate vigade eest.

B3.4. Tähtajad. Muudatused tehakse 2 Tööpäeva jooksul täielike andmete kättesaamisest. Kuni 20 tootepositsiooni hinna- ja laojäägimuudatused tehakse samal Tööpäeval, kui taotlus esitatakse enne kella 15:00.

B3.5. Kehtivusperiood, pikendamine ja maksmine – jaotise A7 kohaselt. Tasuta kuud ei kohaldata.

B3.6. Limiit. Limiit märgitakse Tellimuses tootepositsioonides. Üks positsioon on ühe toote lisamine, muutmine või eemaldamine koos selle andmete ja piltidega. Kasutamata limiiti üle ei kanta. Limiiti ületavate positsioonide eest tasutakse Tellimuses märgitud hinnaga või need tehakse eraldi Tellimuse alusel.

B3.7. Esmane täitmine. Kataloogi laadimine poe loomisel või igakuist limiiti ületav hulgilaadimine tehakse eraldi Tellimuse alusel.

B3.8. Juurdepääs. Klient annab ettevõttele EduCore Network juurdepääsu poe haldusliidesele eraldi konto kaudu, mille õigused on kataloogi haldamiseks piisavad.

B4. AI-lahendused

B4.1. Ese. Tellimuse kohased AI-lahendused: assistendid Kliendi klientidega suhtlemiseks sõnumirakendustes ja telefoni teel, Kliendi sisedokumentidega töötavad assistendid, kõnede ja pöördumiste analüütika ning muud tehisintellekti mudelitel põhinevad lahendused.

B4.2. Ülesehitus. AI-lahendust pakutakse litsentsi alusel ja see koosneb juurutamisest (Ühekordne teenus: projekteerimine, ettevalmistamine Kliendi materjalide põhjal, kanalite ühendamine, testimine, käivitamine) ja litsentsist (Püsiteenus: lahenduse kasutamise õigus, selle toimimine ettevõtte EduCore Network taristul, töökorras hoidmine, andmete uuendamine Tellimuse kohase limiidi piires, tõrgete kõrvaldamine, vastuste kvaliteedi kontroll).

B4.3. Litsents. Klient saab lihtlitsentsina antud, mitteüleantava õiguse kasutada lahendust Lepingu kehtivusperioodi jooksul. Litsents antakse alates kuupäevast, mil lahendus lülitatakse töörežiimis sisse (A7.1), tingimusel et juurutamise eest on täielikult tasutud. Igakuine litsentsitasu on märgitud juurutamise Tellimuses. Lahendus on ette nähtud üksnes Kliendi enda äritegevuseks: Klient ei või anda juurdepääsu lahendusele kolmandatele isikutele peale oma töötajate, teha lahendust kättesaadavaks teistele ettevõtetele ega seda edasi müüa.

B4.4. Maksmine. Juurutamine: 50% Lepingu sõlmimisel, 50% pärast Demoversiooni vastuvõtmist (A6). Litsents: jaotise A7 kohaselt; tasuta kuud ei kohaldata.

B4.5. Kolmandate isikute kulud. Litsentsitasu katab üksnes ettevõtte EduCore Network töö ja lahenduse toimimise ettevõtte EduCore Network taristul. AI-mudelite kasutamise ja tasuliste sõnumirakenduse sõnumite kulud tasub Klient otse teenusepakkujatele tegeliku tarbimise alusel. AI-teenuse pakkuja ja sidekanalite kontod registreeritakse Kliendi nimele, kui Tellimuses ei ole ette nähtud ettevõtte EduCore Network konto kasutamist (B4.8). Ettevõtte EduCore Network esitatud hinnang selliste kulude kohta on ligikaudne.

B4.6. Kanalid. Kanalid (WhatsApp, Telegram, Instagram, telefoniside ja muud), nende arv ja maksumus on märgitud Tellimuses. Klient järgib asjaomaste platvormide ja sideoperaatorite reegleid.

B4.7. Vastuste olemus. Vastused genereeritakse automaatselt ja võivad sisaldada vigu või ebatäpsusi; see ei ole puudus. Klient otsustab ise, milliseid ülesandeid lahendusele usaldada, kontrollib olulist teavet ja vastutab oma klientide ees lahenduse edastatud teabe eest. Klient tagab, et tema kliente

teavitatakse sellest, et nad suhtlevad automatiseeritud süsteemiga, kui seadus seda nõuab.

B4.8. Materjalid. Klient esitab lahenduse seadistamiseks vajalikud materjalid (teenuste kirjeldused, hinnad, reeglid, dokumendid) ning vastutab nende ajakohasuse ja õiguspärasuse eest. Klient tagab, et kõnede salvestamiseks ja transkribeerimiseks on õiguslik alus ning et abonente teavitatakse salvestamisest. AI-teenuse pakkuja ja kanalioperaatorid töötlevad vestlusi, materjale ja kõnesalvestisi: ettevõtte EduCore Network alamtöötlejatena – kui kasutatakse ettevõtte EduCore Network kontot (lisa 1, D7); Kliendi volitatud töötlejatena oma tingimustel – kui kasutatakse Kliendi kontot (B4.5). Kasutatav mudel on märgitud Tellimuses või käivitamise Teates.

B4.9. Õigused ja lõpetamine. Õigused lahendusele, selle konfiguratsioonile ja koodile jäävad ettevõttele EduCore Network. Kliendi materjalid, vestluste ajalugu, kõnesalvestised ja transkriptsioonid kuuluvad Kliendile. Lepingu lõppemisel lülitatakse lahendus välja tasutud kehtivusperioodi lõpus; Kliendi materjalid, vestluste ajalugu, kõnesalvestised ja transkriptsioonid antakse üle üldkasutatavas vormingus 10 Tööpäeva jooksul sellise taotluse kuupäevast, mis on saadetud 15 päeva jooksul pärast lõppemist. Andmed kustutatakse 30 päeva jooksul pärast Lepingu lõppemist või, kui taotlus on esitatud, 30 päeva jooksul pärast üleandmist (alamtöötlejate süsteemides olevad andmed – punkti D11 kohaselt). Konfiguratsiooni ja koodi üle ei anta.

B4.10. Garantii. Punkti A6.6 kohane garantii kehtib juurutamisele.

B5. Veebirakendused

B5.1. Ese. Brauseris töötavad rakendused: veebipõhised broneerimissüsteemid, kliendiportaalid, haldustöölauad ja muud, Tellimuse alusel. Tellimuses määratakse üks kahest mudelist.

	Litsents	Võtmed kätte
Õigused rakendusele	Jäävad ettevõttele EduCore Network	Loovutatakse Kliendile punkti A8.1 kohaselt
Maksmine	Juurutamine: 50% Lepingu sõlmimisel, 50% pärast Demoversiooni vastuvõtmist (A6); seejärel litsentsitasu juurutamise Tellimuses märgitud perioodi (kuu või aasta) eest	40% Lepingu sõlmimisel, 30% pärast prototüübi vastuvõtmist, 30% pärast valmis rakenduse Demoversiooni vastuvõtmist (A6). Tellimuses võib ette näha teistsuguse etappide arvu
Majutus, tugi, platvormi uuendused	Sisalduvad litsentsis	Eraldi Tellimuse alusel
Kohandatud täiendused	Eraldi Tellimus	Eraldi Tellimus
Kehtivusperiood	Jaotise A7 kohaselt	Ei kohaldata

B5.2. Litsents. Klient saab lihtlitsentsina antud, mitteüleantava õiguse kasutada rakendust Lepingu kehtivusperioodi jooksul. Rakendus on ette nähtud üksnes Kliendi enda äritegevuseks: Klient ei või rakendust kopeerida, muuta ega dekompileerida (välja arvatud seadusega sõnaselgelt lubatud

juhtudel, mida ei saa lepinguga välistada), anda juurdepääsu kolmandatele isikutele peale oma töötajate, teha rakendust kättesaadavaks teistele ettevõtetele ega seda edasi müüa. EduCore Network võib rakendust uuendada tingimusel, et uuendus ei halvenda oluliselt selle funktsioone.

B5.3. Andmed ja litsentsi lõppemine. Rakendusse sisestatud Kliendi andmed kuuluvad Kliendile. Lepingu lõppemisel lülitatakse rakendus välja tasutud kehtivusperioodi lõpus; andmed antakse Kliendile üle üldkasutatavas vormingus 10 Tööpäeva jooksul sellise taotluse kuupäevast, mis on saadetud 15 päeva jooksul pärast lõppemist. Andmed kustutatakse 30 päeva jooksul pärast Lepingu lõppemist või, kui taotlus on esitatud, 30 päeva jooksul pärast üleandmist (alamtöötlejate süsteemides olevad andmed – punkti D11 kohaselt). Lähtekoodi ja konfiguratsiooni üle ei anta.

B5.4. Litsentsitud rakenduse kättesaadavus – punkti B2.4 tingimustel. Litsentsitud rakenduse andmeid varundatakse vähemalt üks kord päevas ja koopiaid säilitatakse vähemalt 7 päeva; varukoopiast taastamine Kliendi taotlusel tehakse 1 Tööpäeva jooksul.

B5.5. Võtmed kätte. Arendus, vastuvõtmine, üleandmine ja garantii – jaotiste A3, A6 ja A8 kohaselt. Vastuvõtmine toimub punkti B5.1 tabelis või Tellimuses määratud etappide kaupa; igale etapile kohaldatakse jaotist A6. Prototüüp on kasutajaliidese interaktiivne makett Tellimuses kokku lepitud ulatuses, ilma täieliku serveripoolse loogikata, kui Tellimuses ei ole sätestatud teisiti. Pärast täielikku tasumist saab Klient lähtekoodi ja punkti A8.1 kohased õigused ning korraldab rakenduse majutuse ja käitamise iseseisvalt. Võtmed kätte rakenduse majutust ja hooldust võib tellida eraldi Tellimuse alusel; nende suhtes kohaldatakse jaotist A7 ja peatükki B2 kohaldatavas ulatuses.

B5.6. Tasuta kuud (A7.4) ei kohaldata ei rakenduste litsentsidele ega võtmed kätte rakenduse hooldusele (B5.5).

B5.7. Garantii. Punkti A6.6 kohane garantii kehtib litsentsitud rakenduse juurutamisele ja võtmed kätte arendusele.

B5.8. Litsentsi algus ja kehtivusperiood. Litsents antakse alates kuupäevast, mil rakendus lülitatakse töörežiimis sisse (A7.1), tingimusel et juurutamise eest on täielikult tasutud. Kehtivusperiood, pikendamine ja pikendamisest keeldumine – jaotise A7 kohaselt: 12 tasulist kuud automaatse pikendamisega; aasta eest ette tasumise korral kohaldatakse punkti A7.5. Litsentsitasu on märgitud juurutamise Tellimuses.

B5.9. Limiidid ja kolmandate isikute kulud. Kasutajate, filiaalide, kirjete arv ja muud limiidid on märgitud Tellimuses. Limiidi ületamise korral lepivad Pooled kas kokku litsentsi muutmises, mis jõustub järgmisest debiteerimise kuupäevast, või sõlmivad eraldi Tellimuse; Lepingu kehtivusperiood seetõttu ei muutu. Kui muudatuses ei lepita kokku 14 päeva jooksul limiidi ületamise kohta saadetud Teate kuupäevast, võib EduCore Network piirata rakenduse kasutamist Tellimuse limiitideni. Rakenduse kasutatavate tasuliste kolmandate isikute teenuste (SMS-ide ja e-kirjade saatmine, kaardid, maksesüsteemid ja muud) eest tasub Klient otse teenusepakkujatele; nende kontod registreeritakse Kliendi nimele.

B5.10. Kliendi kasutajad. Klient vastutab oma kasutajate tegevuse eest rakenduses, sisselogimisandmete turvalisuse eest ja sisestatud andmete õiguspärasuse eest. Kui rakendust kasutatakse punkti B5.2 või seaduse rikkumisega, võib EduCore Network juurdepääsu kuni rikkumise kõrvaldamiseni peatada, teavitades sellest Klienti. Rakenduse kasutajate isikuandmeid töötleb EduCore Network volitatud töötlejana lisa 1 kohaselt.

B5.11. Rakenduse aadress. Litsentsitud rakendus on kättesaadav aadressil ettevõtte EduCore Network domeenil või Kliendi domeenil, kui see on Tellimuses märgitud; Kliendi domeeni registreerib ja selle eest tasub Klient ning DNS-kirjed seadistatakse punkti B1.5 kohaselt. Litsentsitud rakenduse jaoks eraldi Tellimuse alusel tehtud täiendused muutuvad rakenduse osaks ja õigused neile jäävad ettevõttele EduCore Network (A8.4).

B6. Disain

B6.1. Ese. Logod, brändiidentiteet, animatsioon, pilditöötlus, QR-menüüd ja muud disainitööd Tellimuse alusel.

B6.2. Maksmine. 50% Lepingu sõlmimisel, 50% pärast lõppversiooni vastuvõtmist (A6). Failid antakse üle pärast täielikku tasumist.

B6.3. Kontseptsioonid ja parandused. Kui Tellimuses ei ole sätestatud teisiti, sisaldab hind 2 kontseptsiooni ja 3 parandusvooru valitud kontseptsiooni piires. Klient valib kontseptsiooni 5 Tööpäeva jooksul kontseptsioonide kättesaamisest; kui valikut ei tehta, kohaldatakse punkti A3.3. Kontseptsiooni muutmine pärast selle valimist ja lisakontseptsioonide väljatöötamine tehakse eraldi Tellimuse alusel.

B6.4. Vastuvõtmine. Kuni täieliku tasumiseni näidatakse Töö tulemust eelvaatena (vesimärgiga või vähendatud eraldusvõimes). Vastuvõtmine – punktide A6.1–A6.5 ja A6.7 kohaselt.

B6.5. Üleantavad failid. Valmis failid antakse üle Tellimuses märgitud vormingutes. Lähtefailid (tööfailid) antakse üle üksnes juhul, kui Tellimuses on see ette nähtud.

B6.6. Õigused. Õigused heakskiidetud lõppversioonile loovutatakse Kliendile punkti A8.1 kohaselt. Valimata jäänud kontseptsioonid jäävad ettevõttele EduCore Network ja neid võib kasutada muudes töödes. Valitud kontseptsiooni vaheversioone ei anta üle teistele klientidele ja EduCore Network võib neid näidata üksnes oma portfoolios tööetappidena (A8.5).

B6.7. Kolmandate isikute materjalid. Fonte ja fotopankade materjale kasutatakse nende litsentside tingimustel; tasulised litsentsid ostab Klient.

B6.8. Kliendi materjalid. Klient tagab, et tal on õigused töötlemiseks esitatud piltidele ning neil kujutatud objektidele ja isikutele.

B6.9. Punkti A6.6 kohast garantiid ei kohaldata.

B6.10. Trükk ja tootmine. EduCore Network edastab trükkimiseks või tootmiseks sobivad failid Tellimuses märgitud spetsifikatsiooni kohaselt, kuid ei vastuta trükikvaliteedi, materjalidel värvide edasiandmise ega muude trükikojas või tootja juures tekkinud kõrvalekallete eest. Proovitrükk ja tootmise järelevalve tehakse eraldi Tellimuse alusel.

B6.11. Kaubamärgid. EduCore Network ei kontrolli logode, nimede ja muude disainielementide kattuvust registreeritud kaubamärkide ja tööstusdisainilahendustega ega registreeri neid. Õiguskaitse saamise võimalikkuse kontroll ja registreerimine on Kliendi otsustada ja Kliendi kulul.

Ettevõtte andmed ja lisad

SIA EduCore Network

Registreerimisnumber: 40203720968

Ei ole käibemaksukohustuslane

Veebisait: educore-network.com

Kontaktid

Olemasolevad Kliendid (Teated, küsimused Lepingu ja isikuandmete kohta): clients@educore-network.com

Üldised päringud, tugi ja päringud enne Lepingu sõlmimist: support@educore-network.com

Äri-WhatsApp: +371 26269028

Lisa 1. Isikuandmete töötlemise leping

Käesolev lisa on sõlmitud kooskõlas määruse (EL) 2016/679 (GDPR) artikliga 28 ja on Lepingu lahutamatu osa. Mõistetel „isikuandmed“, „töötlemine“, „vastutav töötleja“, „volitatud töötleja“, „andmesubjekt“ ja „isikuandmetega seotud rikkumine“ on GDPR-is määratletud tähendus.

D1. Rollid. Punktis D2 nimetatud isikuandmete osas on Klient vastutav töötleja ja EduCore Network volitatud töötleja. Kliendi esindajate andmete osas, mis on vajalikud Lepingu sõlmimiseks ja täitmiseks (nimi, ametikoht, kontaktandmed, makseandmed), on EduCore Network iseseisev vastutav töötleja ja töötleb neid andmeid kooskõlas oma privaatsuspoliitikaga.

D2. Töötlemise sisu, laad ja eesmärk. EduCore Network töötleb isikuandmeid üksnes Lepingu kohaste teenuste osutamiseks: veebisaidi majutamine ja hooldamine (vormide kaudu esitatud andmete vastuvõtmine), AI-lahenduse käitamine (Kliendi klientide sõnumite ja kõnede vastuvõtmine ja töötlemine), veebirakenduse käitamine (kasutajate andmed ja kirjed), kataloogi haldus. Andmesubjektide kategooriad: Kliendi kliendid, patsiendid, kasutajad, töötajad ja lepingupartnerid. Andmete kategooriad: nimi, kontaktandmed, pöördumiste ja vestluste sisu, kõnesalvestised ja transkriptsioonid, broneeringuandmed ning muud andmed, mida Klient või tema kliendid Töö tulemusse sisestavad. Eriliigilisi isikuandmeid (näiteks terviseandmeid) töödeldakse üksnes Kliendi juhise alusel, mis on väljendatud Tellimuses või kirjalikult punktis A2.8 nimetatud kanalite kaudu; Klient kinnitab, et tal on GDPR artikli 9 kohane õiguslik alus ja et vajaduse korral on tehtud andmekaitsealane mõjuhinnang. Kui sellist juhist ei ole antud, seadistab Klient andmete kogumise nii, et eriliigilisi isikuandmeid ei sisestata; EduCore Network võib selliste andmete töötlemise peatada kuni juhise saamiseni (D4). EduCore Network ei kasuta Kliendi andmeid mudelite treenimiseks, analüütikaks oma eesmärkidel ega edastamiseks kolmandatele isikutele, välja arvatud punkti D7 kohastele alamtöötlejatele.

D3. Kestus. Töötlemine toimub Lepingu kehtivusperioodi jooksul ning B-osa asjakohases peatükis (B2.7, B4.9, B5.3) sätestatud andmete üleandmise ja kustutamise perioodi jooksul.

D4. Kliendi juhised. EduCore Network töötleb andmeid üksnes Kliendi dokumenteeritud juhiste alusel; Leping ja Tellimus on sellised juhised. Kui juhis rikub ettevõtte EduCore Network arvates GDPR-i või muud kohaldatavat õigust, teavitab EduCore Network sellest viivitamata Klienti ja võib juhise täitmise peatada. Kui liidu või liikmesriigi õigus kohustab ettevõtet EduCore Network töötlema andmeid muul viisil, teavitab EduCore Network Klienti enne sellise töötlemise algust, välja arvatud juhul, kui seadus teavitamise keelab.

D5. Konfidentsiaalsus. Juurdepääs andmetele on üksnes isikutel, kes on võtnud endale konfidentsiaalsuskohustuse ja tegutsevad ettevõtte EduCore Network juhiste alusel.

D6. Turvalisus. EduCore Network rakendab riskile vastavaid tehnilisi ja korralduslikke meetmeid (GDPR artikkel 32): andmete edastamine turvaliste kanalite kaudu (HTTPS, TLS), töökontode kaheastmeline autentimine, juurdepääsuandmete hoidmine turvalises paroolihalduris, teadmisvajaduse põhimõttel piiratud juurdepääs, koodi, seadete ja peatüki B5 kohaste rakenduste andmete varundamine, muudatuste logimine, juurdepääsuandmete kustutamine tööde lõpetamisel. Meetmeid võib uuendada üldist kaitsetaset alandamata.

D7. Alamtöötlejad. Klient annab üldise loa allolevas tabelis loetletud alamtöötlejate kaasamiseks. EduCore Network saadab Teate oma kavatsuse kohta kaasata alamtöötleja, keda tabelis ei ole loetletud; vastuväited ja nende tagajärjed – punkti A9.3 kohaselt. Konkreetse Tellimuse jaoks tegelikult kaasatud alamtöötlejate loetelu antakse Kliendile taotluse korral. EduCore Network sõlmib alamtöötlejatega lepingud, millega pannakse neile andmekaitsekohustused, mis on vähemalt samaväärsed käesolevas lisas sätestatutega, ning vastutab Kliendi ees nende täitmise eest.

D8. Edastamine väljapoole EMP-d. Andmeid võib edastada kolmandates riikides asuvatele alamtöötlejatele Euroopa Komisjoni kaitse piisavuse otsuse (sealhulgas EU-U.S. Data Privacy Framework) või Euroopa Komisjoni andmekaitse-tüüpklauslite alusel, vajaduse korral koos täiendavate meetmetega.

D9. Abi Kliendile. Võttes arvesse töötlemise laadi, abistab EduCore Network Klienti: (a) andmesubjektide taotlustele vastamisel (juurdepääs, parandamine, kustutamine, piiramine, andmete ülekandmine, vastuväide) – ettevõttele EduCore Network otse saabunud taotlus edastatakse Kliendile 3 Tööpäeva jooksul ilma andmesubjektile sisulist vastust andmata; (b) turvalisuse tagamisel, rikkumistest teatamisel, andmekaitsealaste mõjuhinnangute tegemisel ja järelevalveasutusega konsulteerimisel (GDPR artiklid 32–36). Abi antakse igal juhul; kui see väljub Lepingu kohase tavapärase töö raamest, võib EduCore Network esitada arve kulunud aja eest Poolte kokku lepitud hinnaga.

D10. Isikuandmetega seotud rikkumine. EduCore Network teavitab Klienti talle teatavaks saanud isikuandmetega seotud rikkumisest põhjendamatu viivituseta ja hiljemalt 48 tundi pärast rikkumise avastamist, kirjeldades rikkumise laadi, mõjutatud andmeid, tõenäolisi tagajärgi ja võetud meetmeid; teavet võib esitada etappide kaupa. Järelevalveasutust ja andmesubjekte teavitab Klient.

D11. Tagastamine ja kustutamine. Lepingu lõppemisel annab EduCore Network andmed Kliendile üle ja kustutab need B-osa asjakohases peatükis sätestatud korras ja tähtaegade jooksul, välja arvatud andmed, mida tuleb seaduse kohaselt säilitada. Alamtöötlejate süsteemides olevad andmed kustutatakse nende kustutamis- ja varundamistingimuste kohaselt.

D12. Auditid. EduCore Network teeb Kliendile kättesaadavaks teabe, mis on vajalik käesolevast lisast tulenevate kohustuste täitmise tõendamiseks, sealhulgas turvameetmete kirjelduse ja alamtöötlejate loetelu. Audit viiakse läbi kaugteel – dokumentide esitamise ja meetmete kaugdemonstratsiooni teel – mitte sagedamini kui üks kord aastas, vähemalt 30 päeva ette saadetud Teatega, Tööajal, Kliendi volitatud sõltumatu audiitori poolt, kellel on konfidentsiaalsuskohustus; auditi kulud kannab Klient. Kohapealne audit viiakse läbi üksnes juhul, kui seda nõuab seadus või järelevalveasutus, samadel tingimustel.

D13. Vastutus. Poolte vastutus käesoleva lisa alusel on piiratud kooskõlas jaotisega A10, välja arvatud juhul, kui GDPR sellist piiramist ei luba.

D14. Ülimuslikkus. Isikuandmete töötlemise küsimustes on käesoleva lisa ja Lepingu muude sätete vahelise vastuolu korral ülimuslik käesolev lisa. Käesolev lisa kehtib Lepingu kehtivusperioodi jooksul ja kuni andmete kustutamise lõpuleviimiseni punkti D11 kohaselt.

Alamtöötlejad, keda kaasab EduCore Network. EduCore Network kaasab olenevalt tellitud teenusest järgmisi alamtöötlejaid; konkreetse Tellimuse puhul kasutatakse neist üksnes osa (D7). Teenusepakkujad võivad tegutseda oma EMP-s asuvate sidusettevõtjate kaudu (näiteks Anthropic Ireland, Limited; OpenAI Ireland Ltd). Andmete edastamine väljapoole EMP-d toimub kaitse piisavuse

otsuse (sealhulgas EU-U.S. Data Privacy Framework) või andmekaitse-tüüpklauslite alusel. AI-mudelite, kõnetuvastuse ja kõnesünteesi, telefoniside ja sõnumirakenduste lüüside pakkujad on alamtöötlejad üksnes juhul, kui kasutatakse ettevõtte EduCore Network kontot (B4.5, B4.8).

Kategooria	Alamtöötlejad (riik)
Majutus ja taristu	Cloudflare, Inc. (USA); Netlify, Inc. (USA); Vercel Inc. (USA); Hetzner Online GmbH (Saksamaa); Amazon Web Services EMEA SARL (Luksemburg); Google Cloud EMEA Limited (Iirimaa); Microsoft Ireland Operations Limited (Iirimaa); DigitalOcean, LLC (USA); Fly.io, Inc. (USA); Railway Corp. (USA); Render Services, Inc. (USA); OVH SAS (Prantsusmaa); Scaleway SAS (Prantsusmaa)
Andmebaasid ja failide hoidmine	Supabase, Inc. (USA); Neon, Inc. (USA); MongoDB, Inc. (USA); Upstash, Inc. (USA); Turso, Inc. (USA); Backblaze, Inc. (USA); Wasabi Technologies LLC (USA); PlanetScale, Inc. (USA); Cloudinary Ltd. (Iisrael)
Kasutajate autentimine	Clerk, Inc. (USA); Okta, Inc. – Auth0 (USA)
Sisuhaldus	Sanity AS (Norra); Storyblok GmbH (Austria)
AI-mudelid, kõnetuvastus ja kõnesüntees	Anthropic, PBC (USA); OpenAI, L.L.C. (USA); Google Ireland Limited – Gemini (Iirimaa); Mistral AI (Prantsusmaa); Cohere Inc. (Kanada); Groq, Inc. (USA); DeepL SE (Saksamaa); ElevenLabs, Inc. (USA); Deepgram, Inc. (USA); AssemblyAI, Inc. (USA); Cartesia AI, Inc. (USA); Replicate, Inc. (USA); Together Computer, Inc. (USA); Fireworks AI, Inc. (USA); xAI Corp. (USA); Speechmatics Ltd (Ühendkuningriik)
Vektorandmebaasid ja otsing	Pinecone Systems, Inc. (USA); Qdrant Solutions GmbH (Saksamaa); Weaviate B.V. (Madalmaad); Algolia SAS (Prantsusmaa)
Telefoniside ja sõnumirakenduste lüüsid	Twilio Inc. (USA); Telnyx LLC (USA); Vonage – Ericsson (USA); Infobip Ltd. (Horvaatia); 360dialog GmbH (Saksamaa); Plivo Inc. (USA); Bird B.V. (Madalmaad)
E-post ja masspostitused	IONOS SE (Saksamaa); Resend, Inc. (USA); Brevo – Sendinblue SAS (Prantsusmaa); ActiveCampaign, LLC – Postmark (USA); Sinch – Mailgun (USA); Google Ireland Limited – Workspace (Iirimaa); Intuit Inc. – Mailchimp (USA); Twilio Inc. – SendGrid (USA)

Kategooria	Alamtöötlejad (riik)
Automatiseerimine	n8n GmbH (Saksamaa); Celonis SE – Make.com (Saksamaa); Zapier, Inc. (USA)
Vigade seire	Functional Software, Inc. – Sentry (USA); Better Stack, Inc. (USA)
Koodi ja juurdepääsuandmete hoidmine	GitHub, Inc. (USA); GitLab Inc. (USA); AgileBits Inc. – 1Password (Kanada); Bitwarden, Inc. (USA)

Teenused Kliendi kontol. Järgmised teenused ühendatakse punktide B1.7, B1.11, B4.5, B4.6 ja B5.9 alusel Kliendi kontodel ning need tegutsevad oma tingimustel Kliendi volitatud töötlejatena või iseseisvate vastutavate töötlejatena; need ei ole ettevõtte EduCore Network alamtöötlejad ja Klient hindab ise, kas nende kasutamine on lubatav: Shopify International Limited; Lightspeed Commerce Inc. – Ecwid; Meta Platforms Ireland Limited – WhatsApp Business, Instagram; Telegram FZ-LLC; Cal.com, Inc.; Calendly LLC; Tally B.V.; Typeform S.L.; Google Ireland Limited – Maps, Analytics; Mapbox, Inc.; Microsoft Ireland Operations Limited – Clarity; PostHog, Inc.; Plausible Insights OÜ; Stripe Payments Europe, Ltd.; Mollie B.V.